

**Zeitschrift:** Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic grischun  
**Herausgeber:** Lehrpersonen Graubünden  
**Band:** 34 (1974-1975)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Bündner Werklehrerverein

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Bündner Werklehrerverein

Liebe Kolleginnen,  
liebe Kollegen,

der neue Vorstand möchte dem abgetretenen für die geleistete Arbeit herzlich danken. Er hat sich vor allem intern im Vereinswesen und bei der Organisation der obligatorischen Werklehrerkurse verdient gemacht.

Wir haben nicht das Amt übernommen, um auf den Lorbeeren anderer auszuruhen. Wir wollen versuchen, die Probleme, die sich uns stellen, möglichst zufriedenstellend zu lösen. Wir werden unter unserem Signet regelmässig Informationen und Mitteilungen erscheinen lassen. Dürfen wir Sie bitten, diesen Artikeln Beachtung zu schenken.

**Zur Zeugnisfrage:** Wir werden immer wieder angefragt, ob wir das Werkschulzeugnis nicht auch in anderen Sprachen drucken könnten. Diese Frage ist berechtigt, zumal auch das Primarschulzeugnis italienisch und romanisch (verschiedene Romanisch) erhältlich ist. Nächstens kommt unser neuer Lehrplan heraus. Bei dieser Gelegenheit

wollen wir auch den Namen Werkschule ändern (Realschule; in romanischen Gebieten zum Teil schon heute «scuola reela». Da liesse sich das Zeugnis sicher gerade mehrsprachig drucken.

Wir möchten Sie fragen, ob Sie ein solches Zeugnis wünschen.

Wenn ja, machen wir bei der Kantonalen Lehrmittelkommission den Vorstoss, dass unsere neuen Zeugnisse deutsch, romanisch und italienisch angefertigt werden.

Teilen Sie uns bitte Ihre Meinung mit.

Adressen:

Präsident: Valsecchi Marco, Blumenweg 6, 7000 Chur, Tel. 081 24 59 73

Kassier: Martig Balz, Stüerta Crusch, 7503 Samedan, Tel. 082 6 41 74

Aktuar: Marugg Heinrich, Bärenburg, 7431 Andeer, Tel. 081 61 12 59

Mit freundlichen Grüssen

Der Vorstand